

LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTŲ VERTINIMO KRITERIJŲ APRAŠAS

1. Paraiškų, pateiktų dėl leidinių projektų finansavimo, vertinimo kriterijai ir jų aprašai bei vertinant atitiktį vertinimo kriterijams galimi skirti balai:

1.1. leidinio meninė vertė ir (ar) aktualumas (0-30):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Leidinyje pasižymi aukšta meninio turinio kokybe, jo vertimas yra aktualus, savalaikis, galintis sudominti ne tik literatūros specialistus, bet ir užsienio šalių, kurioje leidinys leidžiamas, skaitytojų auditoriją.	30	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 30 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	23	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 23 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	8	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 8 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

1.2. leidinio vertėjo patirtis ir profesinė kvalifikacija (0-20):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
--------------------------------------	--	---------------------------------

Vertėjas turi patirties verčiant Lietuvos literatūros kūrinius į užsienio kalbą profesionaliai ir meniškai arba yra pradedantysis vertėjas, savo profesinę kvalifikaciją bei motyvaciją pagrindžiantis paraiškoje.	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

1.3. pareiškėjo patirtis (0-20):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Pareiškėjas yra aukštos turinio kokybės leidinius ir (ar) iliustruotus leidinius leidžiantis tokių leidinių rinkos dalyvis savo įsisteigimo valstybėje ir (ar) leidžiantis mažiau vartotojų turinčių kalbų, tarp jų ir lietuvių, literatūrą.	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.

	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

1.4. leidinio sklaidos plano įgyvendinimas (0-20):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Leidinio sklaidos planas yra pagrįstas, aiškus, racionalus ir įvairiapusiškas, numatytos konkrečios priemonės jam įgyvendinti, turi tęstinumo ir plėtros perspektyvą.	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

1.5. projekto įgyvendinimo išlaidų sąmatos ir vertimo kaštų pagrindumas (0-10):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Vertimo įkainis atitinka vertėjo patirtį ir kvalifikaciją, verčiamo leidinio turinio ir teksto sudėtingumą. Projekto įgyvendinimo išlaidų sąmatoje nurodytos išlaidos yra detalizuotos, atitinkančios rinkos kainas ir tiesiogiai susijusios su projektu.	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	8	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 8 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	3	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 3 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

2. Paraiškų, pateiktų dėl iliustruotų leidinių projektų finansavimo, vertinimo kriterijai ir jų aprašai bei vertinant atitiktį vertinimo kriterijams galimi skirti balai:

2.1. iliustruoto leidinio meninė vertė ir aktualumas (0-40):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Iliustruotas leidinys pasižymi aukšta meninio turinio verte ir kokybe,	40	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 40 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas

yra aktualus, savalaikis, galintis sudominti ne tik literatūros specialistus, bet ir šalies, kurioje leidinys leidžiamas, skaitytojų auditoriją. Iliustruotą leidinį verčia vertėjas, turintis patirties verčiant Lietuvos literatūros kūrinius į užsienio kalbą profesionaliai ir meniškai, arba pradedantysis vertėjas, savo profesinę kvalifikaciją bei motyvaciją pagrindžiantis paraiškoje (<i>jei taikoma</i>).		visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	30	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 30 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

2.2. pareiškėjo patirtis (0-20):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Pareiškėjas yra aukštos turinio kokybės leidinius ir (ar) iliustruotus leidinius leidžiantis tokių leidinių rinkos dalyvis savo įsisteigimo valstybėje ir (ar) leidžiantis mažiau vartotojų turinčių kalbų, tarp jų ir lietuvių, literatūrą.	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu

		paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

2.3. iliustruoto leidinio sklaidos plano įgyvendinimas (0-20):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Iliustruoto leidinio sklaidos planas yra pagrįstas, aiškus, racionalus ir įvairiapusiškas, numatytos konkrečios priemonės jam įgyvendinti, turi tęstinumo ir plėtros perspektyvą.	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.

2.4. projekto įgyvendinimo išlaidų sąmatos ir (ar) vertimo kaštų pagrįstumas (0-20):

Vertinimo kriterijaus aprašas	Vertinant atitiktį vertinimo kriterijui galimi skirti balai	Rekomendacija vertinimui
Vertimo įkainis atitinka vertėjo patirtį ir kvalifikaciją, verčiamo iliustruoto leidinio turinio ir teksto sudėtingumą ir (ar) projekto įgyvendinimo išlaidų sąmatoje nurodytos išlaidos yra detalizuotos, atitinkančios rinkos kainas ir tiesiogiai susijusios su projektu.	20	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 20 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas visiškai atitinka vertinimo kriterijaus aprašą.
	15	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 15 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka daugiau nei vidutiniškai.
	10	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 10 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka vidutiniškai.
	5	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 5 balais, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas vertinimo kriterijaus aprašą atitinka mažiau nei vidutiniškai.
	0	Atitiktis vertinimo kriterijui vertinama 0 balų, jeigu paraiškoje nurodytas vertinamas objektas neatitinka vertinimo kriterijaus aprašo.